School News

Education + Communication = A Better Nation

Covering the Rosemead School District

Volume 1, Issue 2 **April 2026**

Honoring Golden Hearts



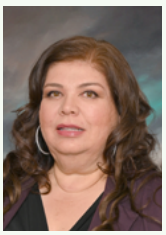
The Rosemead School District's ACSA Golden Apple recipients, Ginny Ford and Jan Brydle, exemplify the best in our district volunteers.

羅斯米德學區的 ACSA 金蘋果獎得主 Ginny Ford 和 Jan Brydle 是我們學區志工中的佼佼者。

Las galardonadas con el premio ACSA Golden Apple del Distrito Escolar de Rosemead, Ginny Ford y Jan Brydle, ejemplifican lo mejor de los voluntarios de nuestro distrito.

Hai người nhận giải thưởng ACSA Golden Apple của Học khu Rosemead — Ginny Ford và Jan Brydle — là những tấm gương tiêu biểu nhất trong đội ngũ tình nguyện viên của học khu chúng ta.

Board of Trustees



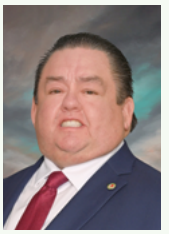
Nancy Armenta
President



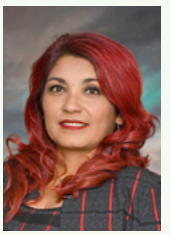
Ronald Esquivel
Clerk



Veronica Peña
Trustee



John Quintanilla
Trustee



Diane Benitez
Trustee

Superintendent of Schools

Excellence through Equity



Dr. Philip D'Agostino

The Rosemead School District stands out as a model of educational excellence, equity, and innovation in California's public education landscape. Serving students from transitional kindergarten through eighth grade, the district has built a strong reputation for fostering both academic achievement and whole-child development, offering programs that challenge students at the highest level of their abilities.

In 2025, the California School Boards Association (CSBA) awarded our district a CSBA Golden Bell Award, honoring the success of its Leader in Me program, which emphasizes leadership, personal responsibility, and student empowerment. In addition, schools in our district have previously been given California Distinguished School status, reflecting the district's commitment to closing achievement gaps and ensuring high levels of student success.

Academically, the district provides a comprehensive and engaging curriculum designed to meet the needs of all learners. From early intervention programs to enrichment opportunities, students are supported in developing literacy, critical thinking, creativity, and a lifelong love of learning. The district's dual language immersion programs, enriching co-curricular activities and field trips offered throughout the school year, and robust after-school enrichment further enhance student experiences and outcomes.

The Rosemead School District ensures that all students, regardless of background and abilities, have access to the resources needed to succeed because we are grounded in a mission to nurture the intellectual, social, and emotional growth of every student so they can become confident, capable, and contributing members of a diverse global society.

卓越源於公平

羅斯米德學區在加州公立教育領域堪稱卓越、公平與創新的典範。該學區服務於從過渡幼兒園到八年級的學生，在促進學生學業成就和全面發展方面享有盛譽，並提供能夠充分激發學生潛能的課程。

2025年，加州學校董事會協會（CSBA）授予我區CSBA金鐘獎，以表彰其「領袖在我心中」（Leader in Me）計畫的卓越成就。該計畫強調領導力、個人責任感和學生賦權。此外，我區多所學校曾榮獲加州傑出學校稱號，這反映了學區致力於縮小成績差距、確保學生取得優異成績的決心。

在學術方面，學區提供全面且引人入勝的課程，旨在滿足所有學習者的需求。從早期介入計畫到豐富的課外活動，學區致力於幫助學生培養讀寫能力、批判性思維、創造力以及終身學習的熱情。學區的雙語沉浸式課程、貫穿全年的豐富課外活動和實地考察，以及健全的課後拓展項目，進一步提升了學生的學習體驗和學習成果。

羅斯米德學區致力於確保所有學生，無論其背景和能力如何，都能獲得成功所需的資源。我們秉持著培養每位學生智力、社交和情感發展的使命，使他們成為自信、能幹且對多元化全球社會做出貢獻的成員。



Earned a 2025 CSBA Golden Bell for its Leader in Me Program

榮獲2025年CSBA金鈴獎（Leader in Me 項目）

Obtuvo el Golden Bell 2025 de CSBA por su programa Leader in Me

Đã nhận Giải thưởng Golden Bell 2025 của CSBA cho chương trình Leader in Me

Excelencia a Través de la Equidad



Dr. Philip D'Agostino

El Distrito Escolar de Rosemead destaca como un modelo de excelencia educativa, equidad e innovación en el panorama de la educación pública de California. Al atender a estudiantes desde el jardín de infancia de transición hasta el octavo grado, el distrito se ha forjado una sólida reputación por fomentar tanto el rendimiento académico como el desarrollo integral del niño, ofreciendo programas que desafían a los estudiantes hasta el más alto nivel de sus capacidades.

En 2025, la Asociación de Juntas Escolares de California (CSBA, por sus siglas en inglés) otorgó a nuestro distrito el Premio Golden Bell de la CSBA, en reconocimiento al éxito de su programa "Leader in Me" (El líder en mí), que enfatiza el liderazgo, la responsabilidad personal y el empoderamiento estudiantil. Además, las escuelas de nuestro distrito han recibido previamente la distinción de "Escuela Distinguida de California" (California Distinguished School), lo que refleja el compromiso del distrito de cerrar las brechas de rendimiento y garantizar altos niveles de éxito para los estudiantes.

En el ámbito académico, el distrito ofrece un plan de estudios integral y atractivo, diseñado para satisfacer las necesidades de todos los alumnos. Desde programas de intervención temprana hasta oportunidades de enriquecimiento, se brinda apoyo a los estudiantes para que desarrollen sus habilidades de lectoescritura, pensamiento crítico, creatividad y un amor por el aprendizaje que perdure a lo largo de toda la vida. Los programas de inmersión en dos idiomas del distrito, las enriquecedoras actividades cocurriculares y las excursiones que se ofrecen a lo largo del año escolar, así como los sólidos programas de enriquecimiento extraescolar, mejoran aún más las experiencias y los resultados de los estudiantes.

El Distrito Escolar de Rosemead garantiza que todos los estudiantes, independientemente de sus orígenes y capacidades, tengan acceso a los recursos necesarios para tener éxito; esto se debe a que nuestra labor se fundamenta en la misión de nutrir el crecimiento intelectual, social y emocional de cada estudiante, con el fin de que lleguen a ser miembros seguros de sí mismos, competentes y activos dentro de una sociedad global diversa.

Sự Xuất sắc thông qua Sự Công bằng

Học khu Rosemead nổi bật như một hình mẫu về sự xuất sắc trong giáo dục, sự công bằng và sự đổi mới trong bối cảnh giáo dục công lập tại California. Phục vụ học sinh từ bậc mẫu giáo chuyển tiếp (transitional kindergarten) đến lớp 8, học khu đã xây dựng được danh tiếng vững chắc trong việc thúc đẩy cả thành tích học tập lẫn sự phát triển toàn diện của học sinh, thông qua việc cung cấp các chương trình thử thách năng lực của các em ở mức độ cao nhất.

Vào năm 2025, Hiệp hội Hội đồng Trường học California (CSBA) đã trao tặng học khu của chúng tôi Giải thưởng Golden Bell (Chuông Vàng) của CSBA, nhằm tôn vinh sự thành công của chương trình "Leader in Me" (Lãnh đạo trong tôi) — một chương trình chú trọng vào khả năng lãnh đạo, tinh thần trách nhiệm cá nhân và việc trao quyền cho học sinh. Ngoài ra, các trường thuộc học khu của chúng tôi trước đây cũng đã từng được công nhận danh hiệu "Trường học Xuất sắc California" (California Distinguished School), phản ánh cam kết của học khu trong việc thu hẹp khoảng cách thành tích học tập và đảm bảo mức độ thành công cao cho học sinh.

Về mặt học thuật, học khu cung cấp một chương trình giảng dạy toàn diện và đầy lôi cuốn, được thiết kế nhằm đáp ứng nhu cầu của mọi người học. Từ các chương trình can thiệp sớm cho đến các cơ hội nâng cao kiến thức, học sinh luôn nhận được sự hỗ trợ để phát triển kỹ năng đọc viết, tư duy phản biện, sự sáng tạo và tình yêu học hỏi suốt đời. Các chương trình song ngữ tăng cường, các hoạt động ngoại khóa phong phú cùng những chuyến dã ngoại được tổ chức xuyên suốt năm học, cũng như các chương trình bồi dưỡng sau giờ học đầy hữu ích của học khu, càng góp phần nâng cao trải nghiệm và kết quả học tập của học sinh.

Học khu Rosemead cam kết đảm bảo rằng mọi học sinh — bất kể xuất thân hay năng lực — đều được tiếp cận đầy đủ các nguồn lực cần thiết để đạt được thành công. Cam kết này bắt nguồn từ sứ mệnh cốt lõi của chúng tôi: nuôi dưỡng sự phát triển về trí tuệ, xã hội và cảm xúc của từng học sinh, giúp các em trở thành những thành viên tự tin, tài năng và biết đóng góp tích cực cho một xã hội toàn cầu đa dạng.

Rosemead Educational Foundation

3907 Rosemead Blvd., Rosemead, California 91770 • 626/618-5374 • rosemeadedfoundation.com

Community Powered Education



Ginny Ford
Co-Chair



Jan Brydle
Co-Chair

The Educational Foundation for the Rosemead School District stands as a powerful example of how community partnership can directly enrich students' educational experience. Set up as an independent, volunteer-driven 501(c)(3) nonprofit entity, the Rosemead Educational Foundation has made meaningful contributions by raising funds to support underfunded programs and expand opportunities for all learners. Its impact is evident in the wide range of initiatives it supports, including the performing and visual arts, Leader in Me programming, classroom technology, tutoring, and student wellness programs. The areas essential to a well-rounded education, but often requiring additional resources, are supported by the foundation.

Through creative and sustained fundraising efforts, including its annual Casino Night, community partnerships, and ongoing programs such as gift card initiatives and local produce collaborations, the Rosemead Schools Foundation has built a steady stream of support that benefits students year-round. These efforts not only generate financial resources but also foster a culture of collective responsibility, where families, staff, and community members all play a role in supporting local schools.

Equally noteworthy is the dedication of the Foundation's Board of Directors, composed entirely of volunteers who have either attended district schools, sent their children through the district's schools, or are committed to public education. The board exemplifies selfless service and a deep commitment to the success of Rosemead students, and through their leadership, the Foundation has remained focused on its mission to "enhance and enrich educational opportunities" for every child it serves.

社區賦能教育

羅斯米德學區教育基金會是社區合作如何直接豐富學生教育經驗的有力例證。作為一個獨立的、由志工驅動的501(c)(3)非營利組織，羅斯米德教育基金會透過籌款支持資金不足的項目，並為所有學習者拓展機會，做出了意義深遠的貢獻。基金會支持的眾多項目充分體現了其影響力，包括表演藝術和視覺藝術、「領導者在我心中」計畫、課堂技術、輔導和學生健康計畫。基金會致力於支持那些對全面教育至關重要但往往需要額外資源的領域。

透過創意且持續的籌款活動，例如年度賭場之夜、社區合作以及禮品卡計劃和本地農產品合作等持續項目，羅斯米德學校基金會建立了穩定的資金來源，使學生全年受益。這些努力不僅籌集了資金，還培養了集體責任的文化，讓家庭、教職員工和社區成員都能為支持當地學校貢獻力量。

同樣值得一提的是基金會董事會的奉獻精神，董事會成員全由志工組成，他們要麼曾在本區學校就讀，要麼子女在本區學校就讀，要麼致力於公共教育事業。董事會成員展現了無私奉獻的精神，並對羅斯米德學生的成功有著深切的關注。在他們的領導下，基金會始終專注於其使命，即「提升和豐富」每一位服務對象的教育機會。



The Rosemead Educational Foundation raised over $20,000 for students and teachers through its annual Casino Night. From Silent and Live Auction items to live entertainment, the night was a great way to have fun and support a valuable cause: public education!

羅斯米德教育基金會透過一年一度的「賭場之夜」活動，為學生和教師籌集了超過2萬美元的善款。從無聲拍賣和現場拍賣到精彩的現場娛樂表演，當晚的活動既充滿樂趣，又能支持一項意義非凡的事業：公共教育！

Leyenda: La Fundación Educativa de Rosemead recaudó más de 20.000 dólares para estudiantes y maestros a través de su evento anual "Noche de Casino". Desde artículos para subastas silenciosas y en vivo hasta espectáculos de entretenimiento en directo, la velada resultó ser una excelente manera de divertirse y de apoyar una causa valiosa: ila educación pública!

Chú thích: Quỹ Giáo dục Rosemead đã gây quỹ được hơn 20.000 đô la nhằm hỗ trợ học sinh và giáo viên thông qua sự kiện thường niên "Casino Night". Từ các vật phẩm đấu giá (cả đấu giá thầm và đấu giá trực tiếp) cho đến các tiết mục giải trí sống động, đêm sự kiện này thực sự là một dịp tuyệt vời để mọi người vừa vui chơi giải trí, vừa chung tay ủng hộ một mục đích cao đẹp: sự nghiệp giáo dục công lập!

Rosemead Educational Foundation

3907 Rosemead Blvd., Rosemead, California 91770 • 626/618-5374 • rosemeadedfoundation.com

Educación Impulsada por la Comunidad



Ginny Ford
Co-Chair



Jan Brydle
Co-Chair

La Fundación Educativa del Distrito Escolar de Rosemead se erige en un poderoso ejemplo de cómo la colaboración comunitaria puede enriquecer directamente la experiencia educativa de los estudiantes. Constituida como una entidad sin fines de lucro independiente (501(c)(3)) y gestionada por voluntarios, la Fundación Educativa de Rosemead ha realizado contribuciones significativas mediante la recaudación de fondos para apoyar programas con recursos limitados y ampliar las oportunidades para todos los alumnos. Su impacto es evidente en la amplia gama de iniciativas que respalda, entre ellas las artes escénicas y visuales, el programa "Leader in Me", la tecnología en el aula, la tutoría y los programas de bienestar estudiantil. La fundación brinda apoyo a las áreas esenciales para una educación integral, pero a menudo requieren recursos adicionales.



A través de esfuerzos creativos y sostenidos de recaudación de fondos —incluyendo su evento anual "Noche de Casino", las alianzas comunitarias y programas continuos como las iniciativas de tarjetas de regalo y las colaboraciones con productores locales—, la Fundación Escolar de Rosemead ha establecido un flujo constante de apoyo que beneficia a los estudiantes durante todo el año. Estos esfuerzos no solo generan recursos financieros, sino que también fomentan una cultura de responsabilidad colectiva, en la que las familias, el personal y los miembros de la comunidad desempeñan un papel activo en el respaldo a las escuelas locales.

Igualmente digna de mención es la dedicación de la Junta Directiva de la Fundación, compuesta enteramente por voluntarios que han asistido a las escuelas del distrito, han enviado a sus propios hijos a ellas o están profundamente comprometidos con la educación pública. La junta ejemplifica el servicio desinteresado y un profundo compromiso con el éxito de los estudiantes de Rosemead; gracias a su liderazgo, la Fundación se ha mantenido enfocada en su misión de "mejorar y enriquecer las oportunidades educativas" para cada niño al que sirve.

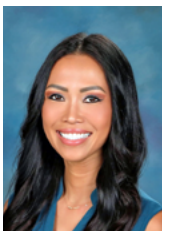
Giáo dục được tiếp sức bởi Cộng đồng

Quỹ Giáo dục thuộc Học khu Rosemead là một minh chứng mạnh mẽ cho thấy sự hợp tác của cộng đồng có thể trực tiếp làm phong phú thêm trải nghiệm học tập của học sinh như thế nào. Được thành lập như một tổ chức phi lợi nhuận độc lập (theo diện 501(c)(3)) và hoạt động dựa trên tinh thần tự nguyện, Quỹ Giáo dục Rosemead đã có những đóng góp ý nghĩa thông qua việc gây quỹ để hỗ trợ các chương trình còn thiếu hụt ngân sách và mở rộng cơ hội học tập cho tất cả người học. Tầm ảnh hưởng của Quỹ được thể hiện rõ nét qua hàng loạt sáng kiến mà họ hỗ trợ, bao gồm các bộ môn nghệ thuật biểu diễn và thị giác, chương trình "Leader in Me" (Lãnh đạo trong tôi), công nghệ lớp học, dịch vụ phụ đạo, và các chương trình chăm sóc sức khỏe cho học sinh. Những lĩnh vực vốn đóng vai trò thiết yếu đối với một nền giáo dục toàn diện—nhưng thường đòi hỏi nguồn lực bổ sung—đều nhận được sự hỗ trợ đắc lực từ Quỹ.

Thông qua các nỗ lực gây quỹ đầy sáng tạo và bền bỉ—bao gồm sự kiện thường niên "Casino Night" (Đêm Casino), các mối quan hệ hợp tác cộng đồng, cùng những chương trình đang tiếp diễn như sáng kiến tặng thẻ quà tặng và hợp tác tiêu thụ nông sản địa phương—Quỹ Giáo dục Rosemead đã tạo dựng được một nguồn hỗ trợ vững chắc, mang lại lợi ích thiết thực cho học sinh suốt cả năm. Những nỗ lực này không chỉ tạo ra nguồn lực tài chính mà còn nuôi dưỡng một văn hóa trách nhiệm tập thể, nơi mà các gia đình, đội ngũ nhân viên nhà trường và các thành viên trong cộng đồng đều đóng góp vai trò quan trọng trong việc hỗ trợ các trường học tại địa phương.

Một điểm đáng chú ý không kém chính là sự tận tụy của Ban Giám đốc Quỹ—một hội đồng bao gồm toàn bộ là các tình nguyện viên, những người hoặc từng theo học tại các trường trong học khu, hoặc đã gửi gắm con em mình theo học tại đây, hoặc đơn thuần là những cá nhân hết lòng tâm huyết với sự nghiệp giáo dục công lập. Ban Giám đốc là hình mẫu tiêu biểu cho tinh thần phục vụ vô tư và cam kết sâu sắc đối với sự thành công của học sinh Rosemead; chính nhờ sự lãnh đạo của họ, Quỹ luôn kiên định tập trung vào sứ mệnh "nâng cao và làm phong phú thêm các cơ hội giáo dục" cho mọi trẻ em mà Quỹ phục vụ.

Encinita Leads with Purpose



Dr. Jacqueline Duncan
Principal

At Encinita Elementary, leadership and enrichment work hand in hand to develop confident, capable students. As a proud Leader in Me school, we teach and model Stephen Covey's 7 Habits of Highly Effective People, empowering students to discover their voice and lead with purpose.

Our Student Lighthouse Team helps bring the 7 Habits to life by teaching lessons school wide, modeling goal-setting, and reinforcing a culture of respect and responsibility. In addition, our Student Action Teams provide authentic leadership experiences. Students serve on our Welcome Team, Announcements Team, Office Delivery Team, and Clean-Up Teams, supporting the cafeteria, playground, equipment, trash, and lost-and-found systems. Through these roles, students build confidence, collaboration skills, and a sense of ownership in their school community.

Equally important is our strong commitment to enrichment. Encinita offers a wide range of after-school opportunities through our ASES program and dedicated teacher-coaches. Students participate in soccer, basketball, running club, chess, and coding, programs that foster teamwork, strategic thinking, perseverance, and creativity. Whether solving complex coding challenges, competing on the basketball court, mastering chess strategies, or building endurance in a running club, students are developing skills that extend far beyond the classroom.

At Encinita, enrichment is not an extra; it is an extension of our mission. By combining leadership development with athletics, STEM, and strategic thinking activities, we are preparing life-ready leaders who are confident, capable, and ready to thrive.

恩西尼塔小學以目標為導向

在恩西尼塔小學，領導力培養與課外活動相輔相成，旨在培養自信且能力出眾的學生。作為一所榮獲「領導力在我心中」稱號的學校，我們教授並實踐史蒂芬·柯維的《高效能人士的七個習慣》，鼓勵學生發掘自身潛能，並以目標為導向引領未來。

我們的學生燈塔團隊透過在全校範圍內進行課程、示範目標設定以及強化尊重與責任的文化，將《高效能人士的七個習慣》融入日常生活。此外，我們的學生行動小組也為學生提供真實的領導體驗。學生們在迎賓小組、公告小組、辦公室收發小組和清潔小組中擔任志願者，負責食堂、操場、設備維護、垃圾處理和失物招領等工作。透過這些角色，學生們能夠建立自信、提升協作能力，並增強對學校社區的歸屬感。

同樣重要的是，我們致力於豐富的課外活動。恩西尼塔小學透過我們的課後拓展服務（ASES）計畫和專業的教師輔導員，提供豐富多彩的課後活動。學生們積極參與足球、籃球、跑步俱樂部、國際象棋和程式設計等活動，這些計畫旨在培養團隊合作、策略性思維、毅力和創造力。無論是解決複雜的程式設計難題、在籃球場上競技、精進國際象棋策略，還是在跑步俱樂部中鍛鍊耐力，學生們都在培養著遠超課堂的技能。

在恩西尼塔高中，課外活動並非額外項目，而是我們使命的延伸。透過將領導力培養與體育運動、STEM（科學、技術、工程和數學）以及戰略思維活動相結合，我們致力於培養自信、能幹、適應未來生活並取得成功的領導者。



Continued *from Page 6*

Encinita Lidera con Propósito

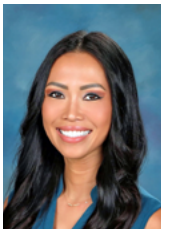
En la Escuela Primaria Encinita, el liderazgo y el enriquecimiento educativo van de la mano para formar estudiantes seguros de sí mismos y competentes. Como escuela orgullosa participante del programa *Leader in Me* (El líder en mí), enseñamos y modelamos los «7 Hábitos de la gente altamente efectiva» de Stephen Covey, empoderando a los estudiantes para que descubran su propia voz y lideren con propósito.

Nuestro Equipo Estudiantil *Lighthouse* (Faro) ayuda a dar vida a los 7 Hábitos impartiendo lecciones a toda la escuela, modelando el establecimiento de metas y reforzando una cultura de respeto y responsabilidad. Además, nuestros Equipos de Acción Estudiantil brindan experiencias auténticas de liderazgo. Los estudiantes forman parte de nuestro Equipo de Bienvenida, el Equipo de Anuncios, el Equipo de Entrega de Materiales en la Oficina y los Equipos de Limpieza, apoyando en la cafetería, el patio de recreo, la gestión de los equipos deportivos, la recolección de basura y el sistema de objetos perdidos. A través de estas funciones, los estudiantes desarrollan confianza, habilidades de colaboración y un sentido de pertenencia y de responsabilidad hacia su comunidad escolar.



Igualmente importante es nuestro firme compromiso con el enriquecimiento educativo. Encinita ofrece una amplia gama de oportunidades extracurriculares a través de nuestro programa ASES y gracias a la dedicación de nuestros maestros-entrenadores. Los estudiantes participan en fútbol, baloncesto, clubes de atletismo, ajedrez y programación informática, actividades que fomentan el trabajo en equipo, el pensamiento estratégico, la perseverancia y la creatividad. Ya sea resolviendo complejos desafíos de programación, compitiendo en la cancha de baloncesto, dominando estrategias de ajedrez o desarrollando resistencia física en el club de atletismo, los estudiantes están adquiriendo habilidades que trascienden con creces los límites del aula.

En Encinita, el enriquecimiento no es un complemento opcional, sino una extensión de nuestra misión. Al combinar el desarrollo del liderazgo con actividades deportivas, áreas STEM (ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas) y ejercicios de pensamiento estratégico, estamos formando líderes preparados para la vida: individuos seguros de sí mismos, competentes y listos para prosperar.



Dr. Jacqueline Duncan
Principal

Encinita – Dẫn dắt với Mục đích

Tại Trường Tiểu học Encinita, công tác lãnh đạo và các hoạt động bồi dưỡng phát triển luôn song hành cùng nhau nhằm đào tạo nên những học sinh tự tin và đầy năng lực. Là một ngôi trường tự hào áp dụng mô hình "Leader in Me" (Nhà lãnh đạo trong tôi), chúng tôi giảng dạy và làm gương theo "7 Thói quen của Người thành đạt" do Stephen Covey đề xướng, giúp học sinh khám phá tiếng nói riêng của bản thân và dẫn dắt mọi việc với một mục đích rõ ràng.

Đội ngũ "Student Lighthouse Team" (Đội Ngọn hải đăng Học sinh) của chúng tôi đóng vai trò hiện thực hóa 7 Thói quen này thông qua việc tổ chức các buổi học toàn trường, làm gương trong việc thiết lập mục tiêu, cũng như củng cố văn hóa tôn trọng và tinh thần trách nhiệm. Bên cạnh đó, các "Student Action Teams" (Đội Hành động Học sinh) mang đến những trải nghiệm lãnh đạo thực tiễn đầy giá trị. Học sinh tham gia phục vụ trong các đội như Đội Tiếp đón, Đội Thông báo, Đội Hỗ trợ Văn phòng, và các Đội Vệ sinh; các em hỗ trợ quản lý khu vực nhà ăn, sân chơi, trang thiết bị, công tác thu gom rác thải và hệ thống quản lý đồ thất lạc. Thông qua những vai trò này, học sinh rèn luyện sự tự tin, kỹ năng hợp tác và nuôi dưỡng ý thức làm chủ đối với cộng đồng trường học của mình.

Một yếu tố quan trọng không kém chính là cam kết mạnh mẽ của chúng tôi đối với các hoạt động bồi dưỡng và phát triển năng khiếu. Encinita mang đến vô vàn cơ hội học tập và vui chơi sau giờ học thông qua chương trình ASES cùng đội ngũ giáo viên kiêm huấn luyện viên đầy tâm huyết. Học sinh có thể tham gia các câu lạc bộ bóng đá, bóng rổ, chạy bộ, cờ vua và lập trình – những chương trình giúp nuôi dưỡng tinh thần đồng đội, tư duy chiến lược, sự kiên trì và khả năng sáng tạo. Dù là giải quyết những thử thách lập trình phức tạp, tranh tài trên sân bóng rổ, làm chủ các chiến thuật cờ vua, hay rèn luyện sức bền trong câu lạc bộ chạy bộ, học sinh đều đang phát triển những kỹ năng có giá trị vượt xa khuôn khổ lớp học truyền thống.

Tại Encinita, các hoạt động bồi dưỡng không chỉ đơn thuần là những chương trình phụ trợ; chúng chính là sự mở rộng và hiện thực hóa sứ mệnh giáo dục của nhà trường. Bằng cách kết hợp công tác phát triển kỹ năng lãnh đạo với các hoạt động thể thao, STEM và tư duy chiến lược, chúng tôi đang đào tạo nên những nhà lãnh đạo tương lai – những con người tự tin, đầy năng lực và sẵn sàng vươn tới thành công trong cuộc sống.

Mildred B. Janson *Elementary School*

8628 Marshall Ave., Rosemead CA 91770 • 626/288-3150 • janson.rosemead.k12.ca.us

Performing While Learning

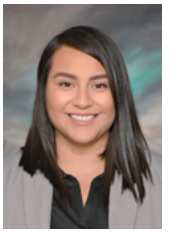
Are you ready to sing, dance, draw, role-play, and have fun while learning?

Rosemead Elementary School District is proud to be part of the ECELA Arts program—Engaging English Language Learners through the Arts. Through this four-year initiative, our teachers and staff receive professional development on using the arts to strengthen students' academic success. The program includes: Year 1 – Visual Arts strategies; Year 2 – Music strategies; Year 3 – Dance and Movement strategies; and Year 4 – Theatre strategies.

As a result, you will see students and staff actively singing, dancing, drawing, and role-playing across the curriculum. Research shows that integrating the arts not only enhances academic achievement but also nurtures the whole child. Arts-based strategies support both academic growth and social-emotional development, benefiting bilingual learners and all students alike.

In addition, our district leaders have secured talented artists-in-residence who provide enriching experiences such as ukulele, choir and voice, visual arts, scoring musical stories, and programs like Conga Kids, which combines singing and dance.

We encourage you to learn more about this inspiring program by visiting the ECELA website at https://ecela.org/.



Shirley Conde
Principal

寓教於樂

準備好在學習中唱歌、跳舞、繪畫、角色扮演，享受樂趣了嗎？

羅斯米德小學學區很榮幸能參與 ECELA 藝術計畫——「透過藝術激發英語學習者的潛能」。這項為期四年的計畫旨在為我們的教師和員工提供專業培訓，幫助他們運用藝術來提升學生的學業成績。該計劃包括：一年級——視覺藝術策略；二年級——音樂策略；三年級——舞蹈和肢體動作策略；四年級——戲劇策略。

因此，您將會看到學生和教職員工在各個學科中積極地進行歌唱、舞蹈、繪畫和角色扮演。研究表明，融入藝術不僅能提高學業成績，還能促進孩子的全面發展。基於藝術的策略能夠同時促進學生的學業進步和社交情緒發展，使雙語學習者以及所有學生受益。

此外，我們學區的領導者還聘請了才華橫溢的駐校藝術家，他們將帶來豐富多彩的體驗，例如尤克里裡、合唱和聲樂、視覺藝術、音樂故事創作，以及像"康加舞兒童"（Conga Kids）這樣將歌唱和舞蹈相結合的項目。

我們鼓勵您造訪 ECELA 網站 https://ecela.org/，以了解更多關於這個精彩計畫的資訊。





Continued *from Page 8*

Actuar Mientras se Aprende

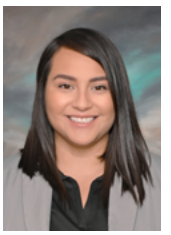
¿Están listos para cantar, bailar, dibujar, participar en juegos de rol y divertirse mientras aprenden?

El Distrito Escolar Primario de Rosemead se enorgullece de formar parte del programa artístico ECELA: *Engaging English Language Learners through the Arts* (Involucrando a los estudiantes de inglés a través de las artes). Mediante esta iniciativa de cuatro años de duración, nuestros maestros y personal reciben capacitación profesional en el uso de las artes para fortalecer el éxito académico de los estudiantes. El programa incluye: Año 1 – Estrategias de artes visuales; Año 2 – Estrategias musicales; Año 3 – Estrategias de danza y movimiento; y Año 4 – Estrategias teatrales.

Como resultado, verán a estudiantes y personal cantando, bailando, dibujando y participando activamente en juegos de rol en todas las áreas del plan de estudios. Las investigaciones demuestran que la integración de las artes no solo mejora el rendimiento académico, sino que también fomenta el desarrollo integral del niño. Las estrategias basadas en las artes favorecen tanto el crecimiento académico como el desarrollo socioemocional, beneficiando por igual a los estudiantes bilingües y al alumnado en su conjunto.

Además, los líderes de nuestro distrito han contratado a talentosos artistas residentes que ofrecen experiencias enriquecedoras en disciplinas como el ukelele, el canto coral y la técnica vocal, las artes visuales, la musicalización de historias y programas como *Conga Kids*, que combina el canto y la danza.

Les invitamos a obtener más información sobre este inspirador programa en el sitio web de ECELA: https://ecela.org/.



Shirley Conde
Principal

Vừa Học Vừa Biểu Diễn

Bạn đã sẵn sàng để ca hát, nhảy múa, vẽ tranh, đóng vai và vui chơi trong khi học tập chưa?

Học khu Tiểu học Rosemead tự hào là một phần của chương trình ECELA Arts—một sáng kiến nhằm thu hút và hỗ trợ người học tiếng Anh thông qua nghệ thuật. Thông qua sáng kiến kéo dài bốn năm này, đội ngũ giáo viên và nhân viên của chúng tôi được tham gia các khóa bồi dưỡng chuyên môn về việc vận dụng nghệ thuật để nâng cao thành tích học tập cho học sinh. Chương trình bao gồm: Năm 1 – Các chiến lược về Nghệ thuật Thị giác; Năm 2 – Các chiến lược về Âm nhạc; Năm 3 – Các chiến lược về Múa và Vận động; và Năm 4 – Các chiến lược về Sân khấu.

Nhờ đó, quý vị sẽ thấy học sinh và nhân viên tích cực ca hát, nhảy múa, vẽ tranh và đóng vai trong suốt quá trình học tập ở mọi môn học. Các nghiên cứu đã chỉ ra rằng việc lồng ghép nghệ thuật vào giảng dạy không chỉ giúp nâng cao thành tích học tập mà còn góp phần nuôi dưỡng sự phát triển toàn diện của trẻ. Các chiến lược dựa trên nền tảng nghệ thuật giúp thúc đẩy cả sự phát triển về mặt học thuật lẫn sự phát triển về mặt xã hội-cảm xúc, mang lại lợi ích thiết thực cho cả những học sinh song ngữ lẫn tất cả các em học sinh khác

Ngoài ra, ban lãnh đạo học khu của chúng tôi còn mời được những nghệ sĩ tài năng đến làm việc trực tiếp tại trường (artists-in-residence) để mang đến những trải nghiệm phong phú, bao gồm các lớp học về đàn ukulele, hợp xướng và luyện thanh, nghệ thuật thị giác, sáng tác nhạc nền cho các câu chuyện, cũng như các chương trình đặc sắc như "Conga Kids"—một chương trình kết hợp giữa ca hát và nhảy múa.

Chúng tôi trân trọng kính mời quý vị tìm hiểu thêm về chương trình đầy cảm hứng này bằng cách truy cập trang web của ECELA tại địa chỉ https://ecela.org/.



Voices Driving Change



Dr. Hugo Moreno
Principal

At Muscatel, student voice serves as a guiding force in shaping our school community. This year, that commitment came to life through student listening circles and meaningful follow-up actions that are already strengthening connections across campus.

On January 6, during a professional development day, ten students representing the diversity of our school shared their experiences, concerns, and hopes. Their honesty highlighted key themes: food variety and portion sizes, experiences with bullying (in-person and online), and the need for more meaningful academic feedback and support. Students engaged in open dialogue, offering thoughtful insights that set the direction for next steps.

Muscatel responded with action. In late January, interactive bullying-prevention assemblies were held for each grade level, focusing on awareness, responsibility, and the creation of a respectful school environment. Students actively participated, continuing the spirit of the listening circles.

In February, student feedback led to a collaborative meeting with the Director of Food Services to explore ways to improve meal options while ensuring compliance with state and federal guidelines—an important step toward enhancing students' daily experiences.

What makes this work impactful is its continuity. Listening circles are not one-time events but part of an ongoing cycle of listening, responding, and engaging students as partners.

Through this work, Muscatel is building a culture where students feel heard, valued, and empowered—where their voices lead to meaningful change, and their perspectives truly matter.

聲音驅動變革

在馬斯卡特爾學校，學生的聲音是我們塑造校園社區的指導力量。今年，這項承諾透過學生傾聽小組和實際有效的後續行動得以體現，這些行動已開始加強校園各處的聯繫。

1月6日，在一次教師專業發展日活動中，十位代表學校多元化背景的學生分享了他們的經驗、擔憂和希望。他們的坦誠凸顯了幾個關鍵主題：食物種類和份量、校園霸凌（包括線上和線下）的經歷，以及對更有意義的學業回饋和支持的迫切需求。學生們積極參與對話，提出了許多富有見地的見解，為下一步指明了方向。

馬斯卡特爾學校迅速採取了行動。1月下旬，學校為每個年級舉辦了互動式反霸凌集會，重點關注反霸凌意識、責任感以及如何創造一個相互尊重的校園環境。學生們積極參與，延續了傾聽小組的精神。

2月，學生的回饋促成了與餐飲服務主管的合作會議，旨在探討如何在確保符合州和聯邦指導方針的前提下改善膳食選擇——這是提升學生日常體驗的重要一步。

這項工作之所以卓有成效，在於它的持續性。聆聽圈並非一次性活動，而是持續聆聽、回應和與學生建立夥伴關係這一循環的一部分。

透過這項工作，穆斯卡特爾正在建構一種文化，讓學生感到被傾聽、被重視和被賦能——他們的聲音能夠帶來有意義的改變，他們的觀點真正重要。



Continued *from Page 10*

Voces que Impulsan el Cambio

En Muscatel, la voz de los estudiantes actúa como una fuerza orientadora en la conformación de nuestra comunidad escolar. Este año, ese compromiso cobró vida a través de círculos de escucha estudiantiles y acciones de seguimiento significativas que ya están fortaleciendo los vínculos en todo el campus.

El 6 de enero, durante una jornada de desarrollo profesional, diez estudiantes que representaban la diversidad de nuestra escuela compartieron sus experiencias, inquietudes y esperanzas. Su honestidad puso de relieve temas clave: la variedad de los alimentos y el tamaño de las porciones, las experiencias relacionadas con el acoso escolar (tanto presencial como en línea) y la necesidad de recibir una retroalimentación académica y un apoyo más significativos. Los estudiantes entablaron un diálogo abierto, ofreciendo reflexiones profundas que marcaron el rumbo de los siguientes pasos a seguir.

Muscatel respondió con acciones concretas. A finales de enero, se llevaron a cabo asambleas interactivas de prevención del acoso escolar para cada nivel de grado, centradas en la concienciación, la responsabilidad y la creación de un entorno escolar respetuoso. Los estudiantes participaron activamente, dando continuidad al espíritu de los círculos de escucha.

En febrero, las opiniones de los estudiantes propiciaron una reunión colaborativa con el director de Servicios de Alimentación para explorar formas de mejorar las opciones de comida, garantizando al mismo tiempo el cumplimiento de las directrices estatales y federales: un paso importante para mejorar las experiencias cotidianas de los estudiantes.

Lo que hace que esta labor sea verdaderamente impactante es su continuidad. Los círculos de escucha no son eventos aislados, sino parte de un ciclo continuo de escucha, respuesta e involucramiento de los estudiantes como colaboradores activos.

A través de este trabajo, Muscatel está construyendo una cultura en la que los estudiantes se sienten escuchados, valorados y empoderados; una cultura en la que sus voces conducen a cambios significativos y sus perspectivas realmente importan.



Dr. Hugo Moreno
Principal

Những Tiếng Nói Thúc Đẩy Thay Đổi

Tại trường Muscatel, tiếng nói của học sinh đóng vai trò là kim chỉ nam trong việc định hình cộng đồng trường học của chúng ta. Năm nay, cam kết đó đã được hiện thực hóa thông qua các buổi lắng nghe ý kiến học sinh và những hành động tiếp theo ý nghĩa, đang củng cố các mối liên kết trong toàn trường.

Vào ngày 6 tháng 1, trong một ngày tập huấn chuyên môn, mười học sinh đại diện cho sự đa dạng của trường đã chia sẻ kinh nghiệm, mối quan ngại và hy vọng của mình. Sự chân thành của các em đã làm nổi bật các chủ đề chính: sự đa dạng về thực phẩm và khẩu phần ăn, kinh nghiệm về bắt nạt (trực tiếp và trực tuyến), và nhu cầu về phản hồi và hỗ trợ học tập ý nghĩa hơn. Học sinh đã tham gia vào cuộc đối thoại cởi mở, đưa ra những hiểu biết sâu sắc, định hướng cho các bước tiếp theo.

Trường Muscatel đã đáp lại bằng hành động. Cuối tháng 1, các buổi sinh hoạt tương tác về phòng chống bắt nạt đã được tổ chức cho từng cấp lớp, tập trung vào nhận thức, trách nhiệm và tạo ra một môi trường học đường tôn trọng. Học sinh đã tích cực tham gia, tiếp tục tinh thần của các buổi lắng nghe ý kiến.

Vào tháng 2, phản hồi của học sinh đã dẫn đến một cuộc họp hợp tác với Giám đốc Dịch vụ Thực phẩm để tìm cách cải thiện các lựa chọn bữa ăn đồng thời đảm bảo tuân thủ các hướng dẫn của tiểu bang và liên bang - một bước quan trọng hướng tới việc nâng cao trải nghiệm hàng ngày của học sinh.

Điều làm cho công việc này có tác động là tính liên tục của nó. Các buổi thảo luận lắng nghe không phải là sự kiện diễn ra một lần mà là một phần của chu trình lắng nghe, phản hồi và tương tác liên tục với sinh viên với tư cách là đối tác.

Thông qua công việc này, Muscatel đang xây dựng một nền văn hóa nơi sinh viên cảm thấy được lắng nghe, được trân trọng và được trao quyền—nơi tiếng nói của họ dẫn đến những thay đổi có ý nghĩa và quan điểm của họ thực sự quan trọng.



Learning Without Limits



Miriam Wazirkajoyan
Principal

Savannah Elementary School, home of the proud Savannah Dolphins, is a vibrant and well-rounded learning community serving students from Transitional Kindergarten through 6th grade, as well as a full-time preschool program. Grounded in California State Standards, our academic program fosters curiosity, creativity, and confidence in every student while supporting their growth as lifelong learners.

Our dedicated teachers are committed to excellence and continuous improvement. This year, they participated in a variety of professional development opportunities, including the California PBIS Conference in Sacramento, the Professional Learning Communities Conference in Pasadena, and specialized training in engaging English Learners through the Arts (ECELA), which included workshops in Disneyland. Teachers also attended STEAM-focused sessions at the CUE Conference in Palm Springs and are actively involved in the UCI Math Project, strengthening instruction in essential math standards. These experiences ensure our educators bring innovative, research-based practices into the classroom every day.

Beyond academics, Savannah offers a wide variety of after-school programs that support the whole child. Students can participate in sports such as soccer and basketball, build strategic thinking skills in the chess club, and stay active in Run Club. Creative opportunities like Yearbook and Canva Club allow students to design, collaborate, and showcase school spirit.

At Savannah Elementary, we take pride in providing a nurturing environment where students thrive academically, socially, and creatively.



學習無極限

薩凡納小學，這所學校以其引以為傲的「薩凡納海豚隊」而聞名，是一個充滿活力、全面發展的學習社區，服務於從過渡幼兒園到六年級的學生，並設有全日制學前班。我們的學術課程以加州州立標準為基礎，旨在培養每位學生的好奇心、創造力和自信心，並支持他們成長為終身學習者。

我們敬業的教師致力於追求卓越和持續進步。今年，他們參加了各種專業發展活動，包括在薩克拉門托舉行的加州積極行為支持與乾預系統（PBIS）會議、在帕薩迪納舉行的專業學習社區會議，以及透過藝術激發英語學習者興趣（ECELA）的專項培訓，其中包括在迪士尼樂園舉辦的工作坊。教師們也參加了在棕櫚泉舉行的CUE會議上以STEAM為重點的課程，並積極參與加州大學爾灣分校（UCI）數學項目，以加強基礎數學標準的教學。這些經驗確保我們的教育者每天都能將創新且基於研究的教學方法帶入課堂。

除了學術課程之外，薩凡納小學還提供豐富多彩的課後活動，旨在促進學生的全面發展。學生可以參加足球、籃球等運動，在國際象棋俱樂部培養策略思考能力，並在跑步俱樂部中保持活力。諸如年鑑社和Canva俱樂部等創意活動，讓學生有機會進行設計、合作，並展現學校精神。

薩凡納小學致力於營造一個充滿關懷的學習環境，讓學生在學術、社交和創造力方面都能茁壯成長。



Continued *from Page 12*

Aprendizaje sin Límites



Miriam Wazirkajoyan
Principal

La Escuela Primaria Savannah, hogar de los orgullosos Delfines de Savannah, es una comunidad de aprendizaje vibrante e integral que atiende a estudiantes desde el Jardín de Infantes de Transición hasta el 6.° grado y ofrece un programa preescolar de tiempo completo. Con base en los Estándares Estatales de California, nuestro programa académico fomenta la curiosidad, la creatividad y la confianza en cada estudiante, al tiempo que apoya su crecimiento como aprendices de por vida.

Nuestros maestros dedicados están comprometidos con la excelencia y la mejora continua. Este año, participaron en una variedad de oportunidades de desarrollo profesional, incluyendo la Conferencia PBIS de California en Sacramento, la Conferencia sobre Comunidades de Aprendizaje Profesional en Pasadena y una capacitación especializada sobre la participación de estudiantes de inglés a través de las artes (ECELA), que incluyó talleres en Disneyland. Los maestros también asistieron a sesiones enfocadas en STEAM en la Conferencia CUE en Palm Springs y participaron activamente en el Proyecto de Matemáticas de la UCI, fortaleciendo así la instrucción de los estándares matemáticos esenciales. Estas experiencias garantizan que nuestros educadores incorporen al aula, día tras día, prácticas innovadoras respaldadas por la investigación.



Más allá de lo académico, Savannah ofrece una amplia variedad de programas extracurriculares que apoyan el desarrollo integral del niño. Los estudiantes pueden participar en deportes como el fútbol y el baloncesto, desarrollar habilidades de pensamiento estratégico en el club de ajedrez y mantenerse activos en el Club de Atletismo (Run Club). Oportunidades creativas, como el Anuario escolar y el Club de Canva, permiten a los estudiantes diseñar, colaborar y demostrar su espíritu escolar.

En la Escuela Primaria Savannah, nos enorgullece brindar un entorno propicio en el que los estudiantes prosperan en los ámbitos académicos, sociales y creativos.

Học tập Không Giới hạn

Trường Tiểu học Savannah – ngôi nhà của những chú Cá heo Savannah đầy kiêu hãnh – là một cộng đồng học tập sôi động và toàn diện, phục vụ học sinh từ lớp Mẫu giáo Chuyển tiếp (Transitional Kindergarten) đến lớp 6, cũng như cung cấp chương trình mẫu giáo toàn thời gian. Dựa trên các Tiêu chuẩn của Tiểu bang California, chương trình học thuật của chúng tôi nuôi dưỡng sự tò mò, tính sáng tạo và sự tự tin ở mỗi học sinh, đồng thời hỗ trợ các em phát triển để trở thành những người học suốt đời.

Đội ngũ giáo viên tận tâm của chúng tôi luôn cam kết hướng tới sự xuất sắc và không ngừng cải thiện bản thân. Trong năm nay, các thầy cô đã tham gia vào nhiều cơ hội phát triển chuyên môn đa dạng, bao gồm Hội nghị PBIS California tại Sacramento, Hội nghị Cộng đồng Học tập Chuyên nghiệp tại Pasadena, và các khóa tập huấn chuyên sâu về phương pháp thu hút Học sinh học tiếng Anh thông qua Nghệ thuật (ECELA) – trong đó có các buổi hội thảo được tổ chức ngay tại Disneyland. Các giáo viên cũng tham dự những phiên thảo luận tập trung vào lĩnh vực STEAM tại Hội nghị CUE ở Palm Springs, đồng thời tích cực tham gia vào Dự án Toán học UCI nhằm củng cố công tác giảng dạy các tiêu chuẩn toán học thiết yếu. Những trải nghiệm này đảm bảo rằng đội ngũ giáo dục của chúng tôi luôn mang đến lớp học những phương pháp giảng dạy đổi mới và dựa trên nền tảng nghiên cứu khoa học mỗi ngày.

Ngoài các môn học chính khóa, Savannah còn cung cấp vô số chương trình ngoại khóa đa dạng nhằm hỗ trợ sự phát triển toàn diện của trẻ. Học sinh có thể tham gia các hoạt động thể thao như bóng đá và bóng rổ, rèn luyện kỹ năng tư duy chiến lược tại câu lạc bộ cờ vua, và duy trì sự năng động cùng câu lạc bộ chạy bộ (Run Club). Những cơ hội sáng tạo như tham gia làm Niên giám trường (Yearbook) hay Câu lạc bộ Canva cho phép học sinh thỏa sức thiết kế, phối hợp làm việc cùng nhau và thể hiện niềm tự hào về ngôi trường của mình.

Tại Trường Tiểu học Savannah, chúng tôi tự hào mang đến một môi trường nuôi dưỡng đầy yêu thương, nơi học sinh có thể phát triển rực rỡ cả về mặt học thuật, kỹ năng xã hội lẫn khả năng sáng tạo.

Creative Sharks Lead

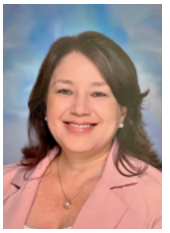
At Emma W. Shuey Elementary, our enrichment programs provide students with meaningful opportunities to grow as leaders while upholding our schoolwide expectations: Respect Yourself, Respect Others, and Respect the Environment.

In String Art, led by Mrs. Kathleen Beltran, fifth and sixth-grade students learn the fundamentals of hand sewing, from threading a needle to mastering stitching techniques. Students begin by following guided patterns and selecting thread colors, then progress to designing original pieces that showcase their unique creativity. More than an art class, String Art creates a safe, student-centered space where kindness, conversation, and connection are just as important as the final product. Students build friendships while building confidence.

Our Brush Lettering and Journaling class, led by Nina Tran for grades five and six, blends creativity with personal leadership. Students develop fine motor skills as they create habit trackers, goal-setting pages, gratitude reflections, and planners. They also design signage and posters that promote Shuey events and PBIS expectations. Through this work, students truly "Find Their Voice," applying the Leader in Me habits in authentic and purposeful ways.

Finally, Run Club, led by Mr. Gabriel Garcia and Mrs. Kelli Esparza, promotes health, perseverance, and teamwork for fourth through sixth graders. Students train for the Santa Anita Derby Day 5K with warm-ups, lap tracking, and stamina-building runs. Coaches run alongside students, modeling encouragement and resilience.

Together, these programs empower Shuey Sharks to create, lead, and grow on campus and beyond.



Dr. Debra Boeve
Principal

創意鯊魚引領未來

在艾瑪·W·舒伊小學，我們的拓展課程為學生提供有意義的機會，幫助他們成長為領導者，同時秉持我們全校的價值觀：尊重自己、尊重他人、尊重環境。

在凱瑟琳·貝爾特蘭老師的「線藝課」中，五、六年級的學生學習手工縫紉的基礎知識，從穿針引線到掌握縫紉技巧。學生們首先跟隨指導圖案並選擇線色，然後逐步設計原創作品，展現他們獨特的創造力。線藝課不僅僅是一門藝術課，它還創造了一個安全、以學生為中心的空間，在這裡，友善、交流和互動與最終作品同樣重要。學生在建立友誼的同時，也增強了自信心。

由妮娜·特蘭老師帶領的五、六年級「毛筆字和日記」課程，將創造力與個人領導力結合。學生在製作習慣追蹤表、目標設定頁、感恩反思和計畫表的過程中，鍛鍊精細動作技能。他們也會設計宣傳舒伊小學活動和正向行為支持系統（PBIS）要求的標誌和海報。透過這些活動，學生們真正"找到自己的聲音"，以真實而有意義的方式實踐"領導力在我心中"的習慣。

此外，由加布里埃爾·加西亞先生和凱莉·埃斯帕扎女士帶領的跑步俱樂部，旨在促進四至六年級學生的健康、毅力和團隊合作精神。學生們透過熱身、圈數記錄和耐力訓練，為聖安妮塔賽馬日5公里賽跑做準備。教練們與學生並肩奔跑，以身作則，鼓勵他們，展現他們的韌性。

這些項目共同賦能舒伊鯊魚隊，讓他們在校園內外都能創造、領導和成長。





Continued *from Page 14*

Los Tiburones Creativos Toman la Iniciativa

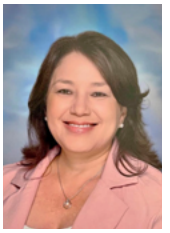
En la Escuela Primaria Emma W. Shuey, nuestros programas de enriquecimiento brindan a los estudiantes oportunidades significativas para crecer como líderes, al tiempo que mantienen nuestras expectativas escolares fundamentales: respetarse a uno mismo, respetar a los demás y respetar el medio ambiente.

En la clase de «String Art» (Arte con Hilos), dirigida por la Sra. Kathleen Beltran: los estudiantes de quinto y sexto grado aprenden los fundamentos de la costura a mano, desde enhebrar una aguja hasta dominar diversas técnicas de puntada. Los estudiantes comienzan siguiendo patrones guiados y seleccionando colores de hilo; posteriormente, avanzan al diseño de piezas originales que evidencian su creatividad única. Más que una simple clase de arte, el «String Art» crea un espacio seguro y centrado en el estudiante, donde la amabilidad, la conversación y la conexión son tan importantes como el producto final. Los estudiantes forjan amistades al mismo tiempo que fortalecen su confianza en sí mismos.

Nuestra clase de «Brush Lettering» (caligrafía con pincel) y «Journaling» (escritura de diarios), dirigida por Nina Tran para los grados quinto y sexto, combina la creatividad con el liderazgo personal. Los estudiantes desarrollan sus habilidades motoras finas mientras crean registros de hábitos, páginas para establecer metas, reflexiones de gratitud y planificadores. También diseñan letreros y carteles para promocionar los eventos de la escuela Shuey y las expectativas del sistema PBIS. A través de este trabajo, los estudiantes verdaderamente «encuentran su propia voz», aplicando los hábitos del programa «Leader in Me» (El Líder en Mí) de maneras auténticas y con un propósito definido.

Por último, el «Run Club» (Club de Atletismo), dirigido por el Sr. Gabriel García y la Sra. Kelli Esparza fomenta la salud, la perseverancia y el trabajo en equipo entre los estudiantes de cuarto a sexto grado. Los alumnos entrenan para la carrera de 5 km del «Santa Anita Derby Day» mediante ejercicios de calentamiento, conteo de vueltas y carreras, diseñados para desarrollar su resistencia física. Los entrenadores corren junto a los estudiantes, sirviendo de modelo para fomentar el ánimo y la resiliencia.

En conjunto, estos programas empoderan a los Tiburones de Shuey para crear, liderar y crecer tanto dentro del recinto escolar como más allá de sus muros.



Dr. Debra Boeve
Principal

Những chú cá mập sáng tạo dẫn đầu

Tại trường tiểu học Emma W. Shuey, các chương trình bồi dưỡng của chúng tôi cung cấp cho học sinh những cơ hội ý nghĩa để phát triển kỹ năng lãnh đạo đồng thời duy trì các kỳ vọng chung của trường: Tôn trọng bản thân, Tôn trọng người khác và Tôn trọng môi trường.

Trong lớp Mỹ thuật bằng chỉ, do cô Kathleen Beltran hướng dẫn, học sinh lớp 5 và 6 học các nguyên tắc cơ bản của may vá bằng tay, từ xỏ kim đến thành thạo các kỹ thuật khâu. Học sinh bắt đầu bằng cách làm theo các mẫu hướng dẫn và chọn màu chỉ, sau đó tiến đến thiết kế các tác phẩm độc đáo thể hiện sự sáng tạo riêng của mình. Không chỉ là một lớp học nghệ thuật, Mỹ thuật bằng chỉ tạo ra một không gian an toàn, lấy học sinh làm trung tâm, nơi lòng tốt, sự trò chuyện và kết nối cũng quan trọng như sản phẩm cuối cùng. Học sinh xây dựng tình bạn đồng thời xây dựng sự tự tin.

Lớp học Viết chữ bằng cọ và Viết nhật ký, do Nina Tran hướng dẫn cho học sinh lớp 5 và 6, kết hợp sự sáng tạo với khả năng lãnh đạo cá nhân. Học sinh phát triển kỹ năng vận động tinh khi tạo ra các công cụ theo dõi thói quen, trang đặt mục tiêu, nhật ký biết ơn và kế hoạch. Các em cũng thiết kế biển báo và áp phích quảng bá các sự kiện của trường Shuey và các kỳ vọng của PBIS. Thông qua hoạt động này, học sinh thực sự "Tìm thấy tiếng nói của chính mình", áp dụng những thói quen "Lãnh đạo trong tôi" một cách chân thực và có mục đích.

Cuối cùng, Câu lạc bộ Chạy bộ, do thầy Gabriel Garcia và cô Kelli Esparza hướng dẫn, thúc đẩy sức khỏe, sự kiên trì và tinh thần đồng đội cho học sinh lớp 4 đến lớp 6. Học sinh luyện tập cho cuộc thi chạy 5K Ngày hội đua ngựa Santa Anita Derby với các bài khởi động, theo dõi vòng chạy và các bài chạy tăng sức bền. Các huấn luyện viên chạy cùng học sinh, làm gương về sự khích lệ và khả năng phục hồi.

Cùng nhau, các chương trình này giúp học sinh trường Shuey Sharks tạo ra, dẫn dắt và phát triển trong khuôn viên trường và hơn thế nữa.

